

## e d i t o r i a l e s

*La Biblioteca Cochrane  
en la región  
latinoamericana  
y caribeña***Carmen Verónica M. Abdala**Coordinadora de Servicios Cooperativos de Información  
BIREME/OPS/OMS

Dirección electrónica: veronica@bireme.br

En el curso de la atención médica de sus pacientes a los clínicos les surgen numerosas preguntas, de las cuales varias quedan sin contestar. Quienes avanzan en busca de respuestas muchas veces recurren a fuentes humanas de información (colegas) o a libros de texto; excepcionalmente consultan literatura médica o fuentes sobre medicina basada en evidencias. Por desgracia, los clínicos son capaces de razonar con información incompleta e imprecisa, y a menudo formulan juicios clínicos sin tener sus necesidades de información satisfechas o sus preguntas contestadas.<sup>1,2</sup> Los buenos médicos usan tanto la pericia clínica individual como la mejor evidencia externa disponible, que por sí solas son insuficientes.<sup>3</sup>

Mantenerse actualizado con las mejores y más relevantes evidencias en el área es un desafío para cualquier profesional de la salud. Las barreras son muchas. Mientras el volumen de literatura biomédica crece continuamente, las grandes bases de datos bibliográficas contienen menos de la mitad de la literatura mundial y sólo una parte de la totalidad de la evidencia disponible puede ser encontrada por los investigadores. Por un lado, existen libros de texto, artículos y revisiones que no han sido preparadas de manera sistemática, los cuales resultan poco fiables; por otro, mucha evidencia no llega a publicarse, aunque pueda ser importante. Además, los resultados de los estudios que son más fácilmente accesibles tienden a exagerar los beneficios de las intervenciones.<sup>4</sup>

El último decenio ha visto un extraordinario progreso en el desarrollo de la medicina basada en evidencias que culmina en la *Biblioteca Cochrane*. La medicina basada en evidencias tiene el compromiso de la búsqueda explícita y honesta de las mejores evidencias científicas de la literatura

médica para orientar los procesos de toma de decisiones en materia de cuidados de salud.<sup>3</sup>

La Biblioteca Cochrane representa un esfuerzo para disseminar evidencia de alta calidad, para atender las necesidades de información de clínicos y pacientes. Es el principal medio de disseminación de los trabajos de *Cochrane Collaboration*<sup>5</sup> y de otras organizaciones interesadas en reunir fuentes de información fiables para la toma de decisión en la atención sanitaria.

Ahora, la Biblioteca Cochrane está disponible en la *Biblioteca Virtual en Salud* (BVS).<sup>6</sup> El 8 de mayo último, en una sesión especial del VI Congreso Regional de Información en Ciencias de la Salud (CRICS), BIREME (Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud) anunció la disponibilidad de acceso a la Biblioteca Cochrane en la BVS a todos los profesionales de la salud de América Latina y el Caribe.<sup>7</sup>

Mediante BIREME, desde fines del año 2000 Brasil fue el primer país en tener amplio acceso a la Biblioteca Cochrane. A través de la BVS *amplía el acceso gratuito a todos los países de la región latinoamericana y caribeña.*

## La Biblioteca Cochrane

La Biblioteca Cochrane es una colección actualizada de fuentes sobre medicina basada en evidencias, en especial de estudios que evalúan formas de tratamiento y prevención de enfermedades y problemas de salud. Incluye la base de datos *Revisiones Sistemáticas Cochrane* preparadas por los grupos de *Cochrane Collaboration*, a texto completo, que ofrece información de alta calidad sobre los efectos de las intervenciones en la atención sanitaria. Incluye también el *Registro Central de Ensayos Controlados*, una completa e importante fuente de datos para el desarrollo de revisiones sistemáticas; la base de datos *Metodología de Revisión Cochrane*, sección de ayuda para los que se inician en la metodología de revisión; y una base de datos con información sobre *Cochrane Collaboration* y sus grupos de revisión, entre otras.

## La Biblioteca Cochrane en la BVS

La BVS ofrece acceso a la Biblioteca Cochrane a través de una interface de búsqueda desarrollada por BIREME (en inglés, español y portugués), libre de costo a todos los países de América Latina y el Caribe. Este servicio es producto de un contrato firmado entre BIREME y Update Software,<sup>8</sup> con apoyo de *Cochrane Collaboration* y Centro Cochrane de Brasil.<sup>9</sup>

La búsqueda puede hacerse mediante palabras representativas de una materia (normalmente una intervención, una enfermedad, un desecho clínico o un grupo control); búsqueda estructurada por conceptos (búsqueda avanzada) o búsqueda a través de los tópicos investigados por los grupos de revisores de *Cochrane Collaboration*.

La Biblioteca Cochrane en la BVS incluye la versión original en inglés y agrega enlace a texto completo de revisiones sistemáticas traducidas al español, cuando están disponibles.

La dirección para acceso a la Biblioteca Cochrane es:

<http://cochrane.bireme.br>

## Cómo acceder a la Biblioteca Cochrane


El acceso a la Biblioteca Cochrane en la BVS está disponible para los usuarios individuales e instituciones. Las instituciones deben registrarse (sin costo), indicando el rango de números de IP de su red institucional de computadoras, permitiendo el acceso de forma anónima a toda su comunidad.

El usuario que no tiene acceso a una red institucional de Internet, puede tener un registro individual para acceder a Cochrane de forma identificada con código y contraseña.

El acceso a la Biblioteca Cochrane en la BVS *está garantizado gratuitamente para el 2003*. La renovación del acceso y la continuidad de esta iniciativa dependerán únicamente del interés de los profesionales de la salud de nuestra región, que quedará demostrado a través del uso intensivo

de la Biblioteca Cochrane y de la aplicación de este amplio conocimiento en la práctica clínica y en la atención sanitaria de los ciudadanos.

## Referencias

1. Smith R. What clinical information do doctors need? BMJ 1996;313:1062-1068.
2. Westberg EE, Miller RA. The basis for using the Internet to support the information needs of primary care. J Am Med Inform Assoc 1999;6(1):6-25.
3. Sackett DL, Rosenberg W, Muir JA, Haynes RB, Richardson WS. Evidence based medicine: What it is and what it isn't. BMJ 1996;312(7023):71-72.
4. Davidoff F, Haynes B, Sackett D, Smith R. Evidence based medicine. BMJ 1995;310:1085-1086.
5. Cochrane Collaboration. <http://www.cochrane.org>
6. Biblioteca Virtual en Salud. <http://www.bvs.br>
7. BIREME. Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud (BVS). <http://www.bireme.br/bireme@bireme.br>
8. Update Software. <http://www.update-software.com>
9. Centro Cochrane de Brasil. <http://www.centrocochranedobrasil.org> 

**Carmen Verónica  
M. Abdala.**  
**Biblioteca Cochrane  
en Latinoamérica  
y el Caribe**

